範文一《六國論》

蘇洵　・　論（史論）

蘇洵（1009–1066），字明允，號老泉，北宋眉山人，唐宋八大家之一，蘇軾、蘇轍之父。

> **全篇總覽** 六國破滅，非兵不利、戰不善，弊在賂秦。賂秦而力虧，破滅之道也。蘇洵借古諷今，勸北宋勿對遼夏歲幣妥協。

原文＋逐段語譯

六國破滅，非兵不利、戰不善，弊在賂秦。賂秦而力虧，破滅之道也。或曰：六國互喪，率賂秦耶？曰：不賂者以賂者喪，蓋失強援，不能獨完。故曰：弊在賂秦也。

> **白話** 六國的滅亡，不是武器不鋒利、戰仗打得不好，弊病在於賄賂秦國。賄賂秦國而國力虧損，這是滅亡的道路啊。有人問：六國相繼滅亡，都是因為賄賂秦國嗎？回答說：不賄賂的國家因為賄賂的國家而滅亡，因為失去強大的援助，不能獨自保全。所以說：弊病就在於賄賂秦國啊。

秦以攻取之外，小則獲邑，大則得城。較秦之所得，與戰勝而得者，其實百倍；諸侯之所亡，與戰敗而亡者，其實亦百倍。則秦之所大欲，諸侯之所大患，固不在戰矣。

> **白話** 秦國用戰爭掠奪以外得到的土地，小的就獲得城鎮，大的就獲得城池。比較秦國受賄得到的土地，與戰勝得到的，實際有百倍；諸侯賄賂喪失的土地，與戰敗喪失的，實際也有百倍。那麼秦國最想要的，諸侯最憂患的，本來就不在戰爭。

思厥先祖父，暴霜露，斬荊棘，以有尺寸之地。子孫視之不甚惜，舉以予人，如棄草芥。今日割五城，明日割十城，然後得一夕安寢。起視四境，而秦兵又至矣。

> **白話** 想想他們的祖先輩，冒著霜露，披荊斬棘，才有了一點點土地。子孫對土地並不珍惜，拿來送給別人，就像丟棄雜草一樣。今天割五城，明天割十城，然後才能睡一夜安穩覺。可是起來一看四邊境界，秦兵又來了。

然則諸侯之地有限，暴秦之欲無厭，奉之彌繁，侵之愈急。故不戰而強弱勝負已判矣。至於顛覆，理固宜然。古人云：「以地事秦，猶抱薪救火，薪不盡，火不滅。」此言得之。

> **白話** 既然這樣，那麼諸侯的土地有限，暴秦的貪慾永遠不會滿足，侍奉它越殷勤，它侵犯得就越急迫。所以不用打仗，強弱勝負就已經決定了。到了滅亡的地步，道理本來就是這樣。古人說：「用土地侍奉秦國，就像抱著柴草去救火，柴草不燒完，火就不會熄滅。」這話說對了。

齊人未嘗賂秦，終繼五國遷滅，何哉？與嬴而不助五國也。五國既喪，齊亦不免矣。燕趙之君，始有遠略，能守其土，義不賂秦。是故燕雖小國而後亡，斯用兵之效也。至丹以荊卿為計，始速禍焉。

> **白話** 齊國未曾賄賂秦國，最後也跟著五國滅亡了，為什麼呢？因為它親附秦國而不幫助五國。五國滅亡之後，齊國也就不能倖免了。燕趙兩國的君主，最初有遠大的謀略，能夠守住自己的土地，堅持正義不賄賂秦國。所以燕國雖然是小國卻最後滅亡，這是用兵抗秦的效果啊。等到燕太子丹用派荊軻刺秦王作計策，反而加速招致禍患。

趙嘗五戰於秦，二敗而三勝。後秦擊趙者再，李牧連卻之。洎牧以讒誅，邯鄲為郡，惜其用武而不終也。且燕趙處秦革滅殆盡之際，可謂智力孤危，戰敗而亡，誠不得已。向使三國各愛其地，齊人勿附於秦，刺客不行，良將猶在，則勝負之數，存亡之理，當與秦相較，或未易量。

> 白話 趙國曾經與秦國五次交戰，敗了兩次勝了三次。後來秦國兩次攻打趙國，李牧接連擊退秦軍。等到李牧因為讒言被殺，邯鄲就成了秦國的一個郡，可惜趙國用武力抗秦卻不能堅持到底。況且燕趙兩國正處在秦國把其他國家消滅得差不多的時候，可以說智謀窮竭、國勢孤危，戰敗而亡，實在是不得已。假使當初韓、魏、楚三國各自愛惜自己的土地，齊國不親附秦國，燕國的刺客不去行刺，趙國的良將李牧還在，那麼勝敗的命運、存亡的道理，同秦國相比較，或許還不容易估量呢。

嗚呼！以賂秦之地，封天下之謀臣，以事秦之心，禮天下之奇才，並力西向，則吾恐秦人食之不得下咽也。悲夫！有如此之勢，而為秦人積威之所劫，日削月割，以趨於亡。為國者無使為積威之所劫哉！

> 白話 唉！如果六國用賄賂秦國的土地封賞天下的謀臣，用侍奉秦國的心意禮待天下的奇才，合力向西抗秦，那麼我恐怕秦國人吃飯都咽不下喉。可悲啊！有這樣的有利形勢，卻被秦國積累的威勢所脅迫，天天割地月月割地，以至於走向滅亡。治理國家的人千萬不要讓自己被別人積累的威勢所脅迫啊！

夫六國與秦皆諸侯，其勢弱於秦，而猶有可以不賂而勝之之勢。苟以天下之大，下而從六國破亡之故事，是又在六國下矣。

> 白話 六國和秦國都是諸侯國，它們的勢力比秦國弱，卻還有可以不賄賂而戰勝秦國的形勢。如果憑藉偌大的天下，反而重蹈六國滅亡的舊轍，這就又在六國之下了。

逐段拆解

第 1 段：開門見山提論點

開篇即斷言：六國破滅，非兵不利，戰不善，弊在賂秦——先以兩個非字否定世人常見講法，再正面亮出論點，氣勢迫人；隨即預先回應反問：不賂者以賂者喪，蓋失強援不能獨完——把可能出現的反駁納入論點之內，立論嚴密無懈。DSE 常問開篇手法：開門見山加先破後立，一句弊在賂秦統領全篇，是議論文開頭的典範。背誦句：六國破滅，非兵不利，戰不善，弊在賂秦。

第 2 段：賂秦力虧——所得所亡百倍

論證第一層（賂秦而力虧）：秦以攻取之外，小則獲邑、大則得城——較諸諸侯賂秦所亡之地，其實百倍之多；諸侯因賂秦所失，也比戰敗所失百倍。兩組百倍的數字對比，令賂秦之禍觸目驚心。結論：秦之所大欲、諸侯之所大患，固不在戰——直接點破：六國滅亡根本不是仗打得不好，而是自己送出去。DSE 答題公式：對比論證加數字誇張加反問語氣，層層推進證成弊在賂秦的論點。

第 3 段：祖宗艱難 vs 子孫割地

最悲憤的一段：思厥先祖父，暴霜露、斬荊棘，以有尺寸之地——祖宗披荊斬棘才有少少土地；子孫視之不甚惜，舉以予人，如棄草芥——輕輕一舉就送走，好像丟棄雜草。對比慘烈：今日割五城，明日割十城，然後得一夕安寢——但一覺醒來，起視四境，而秦兵又至矣！一夕安寢對秦兵又至，諷刺入骨。DSE 語譯陷阱：厥解他們的；草芥即小草，比喻輕賤無價值的東西。名句必背：今日割五城，明日割十城。

第 4 段：地有限，欲無厭

邏輯推到盡頭：諸侯之地有限，暴秦之欲無厭——土地越給越少，貪欲越養越大；奉之彌繁，侵之愈急——你給得越勤，他侵得越急，不戰而強弱勝負已判矣。引古人之言作權威論據：以地事秦，猶抱薪救火，薪不盡，火不滅——比喻論證：薪喻土地，火喻秦國貪欲，抱薪救火只會加速滅亡。此言出自史記魏世家蘇代之語。DSE 考問：比喻論證的作用——形象化地說明賂秦如自焚，越賂越危險，令抽象道理具體可感。

第 5-6 段：不賂者以賂者喪

回應開篇預留的反問：齊國與嬴而不助五國——親附秦國、袖手旁觀，五國既喪，齊亦不免矣；燕趙則義不賂秦、用武而不終——燕太子丹派荊軻刺秦王，看似有遠略，可惜「至丹以荊卿為計，始速禍焉」——此計反而加速了燕國的滅亡；趙曾五戰三勝、後秦擊趙者再，李牧連卻之，惜洎牧以讒誅，邯鄲為郡——用武之國尚且如此，何況無法自立的賂秦者？反面補充令論點周全：無論賂與不賂，結局皆因秦之強大與自身失策。DSE 考問：這兩段在結構上的作用——回應開首、堵住反駁、論證完密。

第 7-8 段：借古諷今收結

假設論證登場：向使三國各愛其地，齊人勿附於秦，刺客不行，良將猶在——以賂秦之地封天下之謀臣，以事秦之心禮天下之奇才，並力西向——則吾恐秦人食之不得下咽也——假設反面情況，動搖秦國，思路一轉全篇生色。收結借古諷今：為國者無使為積威之所劫哉——明寫六國，實勸北宋（當時宋對遼西夏歲幣輸銀）：勿重蹈六國覆轍。最後一記重擊：夫六國與秦皆諸侯，其勢弱於秦，而猶有可以不賂而勝之之勢；苟以天下之大，下而從六國破亡之故事，是又在六國下矣——北宋比六國強大得多，若照抄滅亡劇本，連六國都不如！DSE 常問借古諷今的作用與寫作背景。

重點回顧

- 中心論點：六國破滅，非兵不利、戰不善，弊在賂秦
- 賂秦力虧：地有限而欲無厭——以地事秦，猶抱薪救火
- 立論嚴密：開門見山之餘，還預先回應「六國互喪，率賂秦耶」的反問
- 借古諷今：勸北宋勿以歲幣對遼夏妥協——為國者無使為積威之所劫
- 反面補充：不賂者以賂者喪——齊與嬴、燕趙用武不終，論證周全

生字卡

詞語	詞性	釋義
賂	動詞	賄賂，此指割地求和。
互	副詞	相繼。
厥	代詞	其。
厭	形容詞	通「饜」，滿足。
判	動詞	決定。
洎	介詞	等到。
卻	動詞	擊退。
劫	動詞	脅迫。

常見錯誤

- ~~「厭」即是討厭~~ → **「厭」同「饜」，滿足。**
- ~~「判」即是判決~~ → **「判」是決定。**
- ~~以為「率賂秦耶」的「率」是率領~~ → **「率」是一律、全都——六國互喪，是不是全部因為賂秦呢？**
- ~~以為「從六國破亡之故事」是講故事書~~ → **「故事」是舊事、前例——重蹈六國破亡的覆轍。**
- ~~以為「與嬴而不助五國」的「與」是和、同~~ → **「與」是親附——齊國親附秦國而不幫五國，所以先亡。**

線上版（附逐段語音朗讀同快測）：/s6/chinese/liu-guo-lun/

▨ 本 PDF 由 **LabzStudy 學到邊**（labzstudy.com）免費提供——免費、可任意轉發／引用，請注明出處 labzstudy.com。線上版仲有逐段語音朗讀＋快測＋錯題簿。